

VÝROBEK:

TYP:

Razítko a podpis prodejny:

Výrobní číslo nebo kódové číslo výroby:

Datum prodeje:

Číslo výrobku

Číslo zakázky	Razítko:	Číslo zakázky	Razítko:	Číslo zakázky	Razítko:

ČERPAČÍ TECHNIKA

## Ponorné čerpadlo na kal GS 8500

Obj. číslo 94623



Před spuštěním je nutno si důkladně pročíst tento návod k obsluze a pochopit jej.  
Návod si dobře uschovejte pro případ, že budete v budoucnu potřebovat nějaké informace

Obsah

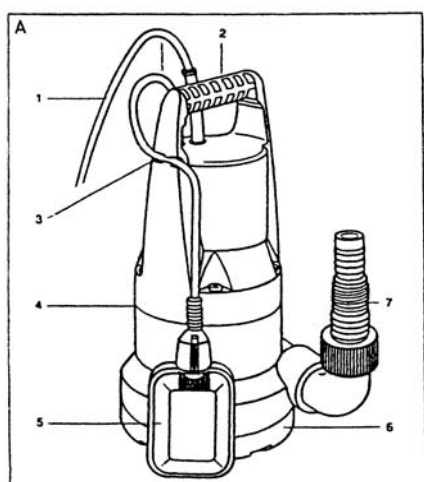
Kapitola	Označení	Strana
1	Úvod/Obecné poznámky	2
2	Technické údaje/Součásti/Smontování	2
3	Bezpečnostní opatření	3
4	Způsob a oblasti použití	4
5	Montáž/Uvedení do chodu	5
6	Rady pro uživatele	5
7	Údržba, péče	6
8	Poruchy chodu/Diagnostika poruch	6
9	Prohlášení o shodě	7

1. Úvod

**Vážený zákazníku, blahopřejeme Vám ke koupi tohoto elektrického ponorného čerpadla.**

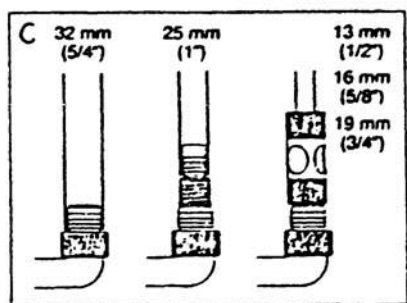
Pro zajištění bezvadného provozu bez jakýchkoliv problémů je však důležité si pozorně pročíst tento návod k obsluze a co nejpřísněji dodržovat jeho předpisy.

2. Technické údaje/Součásti/Smontování



Jednotlivé prvky (obr. A)

- 1) Síťový kabel
- 2) Rukojeť
- 3) Aretace plovákového spínače
- 4) Odvzdušňovací ventil
- 5) Plovákový spínač
- 6) Sací otvor
- 7) Univerzální spojovací hrdlo



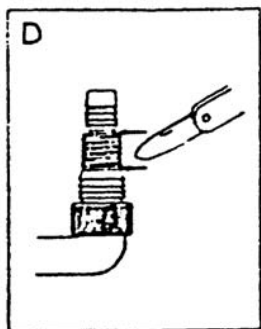
Uvedení do chodu

Připojení hadice

(obr. C a D) .

**Dodané příslušenství našroubujte podle obr. A na čerpadlo. Na univerzální přípojné hrdlo (7) lze napojit hadici 32 mm, 25 mm, 19 mm a 13 mm. Hadice 32 mm se na čerpadlo našroubují**

**pomocí spojovacích součástí na příjímém hrdle. Hadice 19 mm a 13 mm se připojí s pomocí speciálních spojek (obr. C). Hadice 32 mm a 25 mm doporučujeme zajistit hadicovými sponami.**



Jednotlivé části univerzálního spojovacího hrdla, které potřebujete, (např. u hadic 32 mm) můžete ze spojovacího hrdla odstranit nožem (obr. D).

Optimálních výsledků docílíte s hadicí 32 mm.

**Pozor:**

**1. Spirálová hadice má značně negativní vliv na dopravní výšku a dopravované množství. Používejte pouze hladké hadice.**

**2. Pokud by čerpadlo nečerpalo, zkuste jej na chvíli položit, aby z jeho spodní části mohl uniknout vzduch.**

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího čísla jako jeho nedílná součást. Ztráta originálu záručního listu bude důvodem k neuznání záruční opravy.

Na výrobky je zákazníkovi poskytována záruční doba 36 měsíců ode dne nákupu. Během této doby odstraní autorizovaný servis značky GÜDE bezplatně veškeré vady výrobku způsobené výrobní závadou nebo vadným materiálem.

Výrobce garantuje zachování odpovídajících funkčních vlastností náradí a jeho bezpečný provoz pouze v případě realizace všech servisních zásahů na náradí v autorizovaném servisu značky GÜDE.

Záruka zaniká v těchto případech :

- nebyl předložen originál záručního listu
- jedná-li se o přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku používání stroje
- výrobek byl používán v rozporu s návodem k obsluze
- závada vznikla nepřipustným zásahem do výrobku ( včetně zásahu a úprav neautorizovaným servisem )
- poškození bylo způsobeno vnějšími vlivy, například znečištěním, vystavením stroje nevhodným povětrnostním podmínkám, ..
- výrobek je mechanicky poškozen vinou uživatele
- jedná-li se o běžnou údržbu výrobku ( například promazání, vyčištění stroje,..)

**Servisní středisko GÜDE pro Čechy a Moravu :**

**GÜDE SERVIS CENTRUM**

UNICORE náradí s.r.o.

Počernická 120

360 05 Karlovy Vary – Stará Role

**Vedoucí servisu :** p. Roman Kafka

tel. : 353 440 215-216

**Informace zákazníkům :** p. Roman Kafka, p. Martin Čáslava, p. Jan Wollenheit

tel. : 353 440 215-216

fax : 353 440 210

E-mail : servis@unicore.cz

Reklamací uplatňujte u svého obchodníka, případně předejte výrobek přímo do servisu ( pouze v originálním balení ! ). Po obdržení kompletního výrobku v nerozloženém stavu posoudí servis oprávněnost reklamace.

Případné záruční opravy potvrdí servis do záručního listu. Záruční lhůta se prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem ( obchodníkem ) po odevzdání opraveného výrobku zpět zákazníkovi.

Dovozce si vyhrazuje 30 dnů k posouzení reklamace z hlediska nároku na bezplatnou opravu ( náhradu ) v rámci záruky.

Prodávající je povinen při prodeji seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, výrobek předvést a řádně vyplnit záruční list.

# Prohlášení o shodě ES

## EC Declaration of Conformity

Tímto prohlašujeme my,  
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Označení přístrojů: - Ponorné čerpadlo na kal GS 8500

### Machine Description:

Č. výroby.: - 94623

### Article No.:

Příslušné směrnice ES: - Směrnice ES o nízkém napětí 73/23/EHS;

Applicable EC Directives: - Směrnice ES o elektromagnetické snesitelnosti 89/336/EHS se změnami.

Použité harmonizované

normy:  
Applicable harmonized  
Standards:

- EN 60204-1: 1997;  
EN 1870-1: 1999;  
EN 55014-1: 1999 A1;  
EN 55014-2: 1997;  
EN 61000-3-2: 1995+A1+A2;  
EN 61000-3-3: 1995.

Místo/Place:

Datum/Podpis výrobce:  
Date/Authorized Signature:

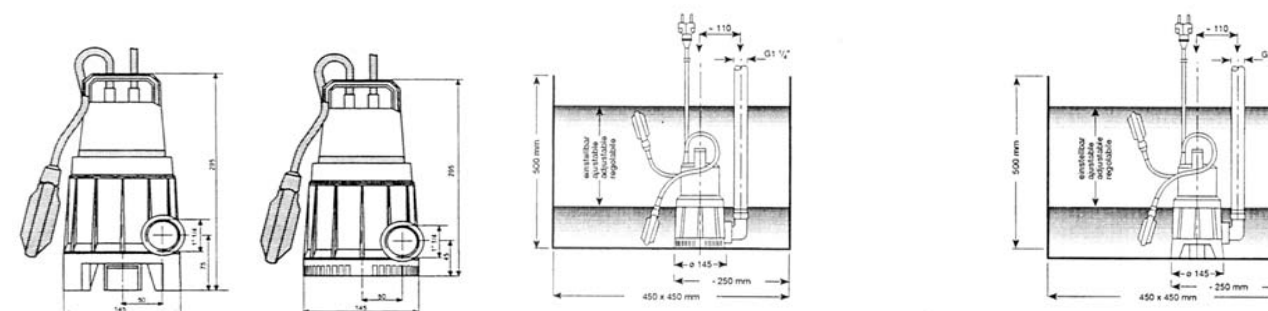
Údaje o podepsaném:  
Title of Signatory:

Wolpertshausen  
29.08.2003

pan Arnold, jednatel



Výkon P1	850 W
Max. dopravní výška	9,5 m
Max. dopravované množství/hod.	13500 l
Max. hloubka ponoru	8 m
Max. tlak	0,95 bar
Max. teplota čerpané kapaliny	35°C
Přívodní kabel	10M H05RN-F
Min. výška kapaliny	7 cm
Hmotnost cca	6 kg
Přípojka:	230V / 50Hz
Zapínací výška	53 cm
Max. zrnitost částic	Ø 10 mm
Vypínací výška	5 cm
Obj. č.	94623



Obr.: 1

Zapínací a vypínací výška se mohou měnit. Uvedené hodnoty jsou průměrné hodnoty a nesouhlasí, pokud plovákový spínač není upevněn za aretaci (3).

### 3. Bezpečnostní opatření

**Pozor:** Před montáží čerpadla a jeho uvedením do chodu je nutno si nejprve pročíst tento návod k obsluze. Osoby, které si tento návod nepřečetly, nesmějí z bezpečnostních důvodů čerpadlo obsluhovat. Mladistvým do 16 let je používání čerpadla zakázáno; ty udržujte v bezpečné vzdálenosti od zapojeného čerpadla.

- Pokud jde o používání čerpadla, je uživatel odpovědný vůči třetím osobám.
- Provozujte pouze na přípojkách vybavených ochranným vypínáním při nedostatečném proudu!**
- Před uvedením do chodu musí ještě kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou splněna požadovaná bezpečnostní opatření.
- Elektrické zapojení musí obsahovat motorový spínač a zásuvku s ochranným kontaktem.
- Proveďte napětí. Technické údaje uvedené na štítku čerpadla musí souhlasit s napětím elektrického zařízení.
- Používáte-li čerpadlo v bazénech, rybnících, studnách atd., je nutno dodržet normy platné v zemi použití čerpadla.
- Elektrická čerpadla, která se používají venku (např. bazény, rybníky atd.) musí být vybavena elektrickým kabelem z gumy nebo neoprenu, typ HO7 RN-F+ HO5-RNF, podle norem DIN 57282 resp. DIN 57245.

**h) Když je čerpadlo v chodu, nesmí se v čerpané kapalině zdržovat osoby ani zvířata (např. sklep, bazén atd.)**

Teplota čerpané kapaliny nesmí překročit +35° C. Používáte-li prodlužovací kabely, musí být výhradně z gumy či neoprenu, typ HO7 RN-F, podle norem DIN 57282 nebo DIN 57245. U čerpadla zapojeného do přívodu elektřiny se nikdy nechytejte za kabel ani čerpadlo za kabel nezvedejte a nepřenášejte. Dbejte na to, aby v přípojné zásuvce nebyla voda ani vlhkost a aby zástrčka byla chráněna před vlhkostí.

- i) Před uvedením čerpadla do chodu zkontrolujte, že elektrický kabel a zásuvka nejsou poškozeny.
- j) Před prováděním jakýchkoliv prací na čerpadle vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- k) Při montáži čerpadla do guly je třeba gulu následně zakrýt, aby byla zaručena bezpečnost chodců.
- l) Upevnění výpustné trubky zesilte pomocí trubicí spony. Dodržujte maximální hloubku ponoru (viz technické údaje). V případě písčitého nebo bahnitého dna je nutno nechat čerpadlo běžet zavěšené na laně nebo řetězech či jej postavit na přiměřený podklad, aby se zabránilo propadnutí sací části.
- m) Je-li čerpadlo vadné, smí opravu provést pouze autorizované servisní místo. Je dovoleno používat pouze originální náhradní díly.
- n) Upozorňujeme na to, že podle platných norem nepřebíráme odpovědnost, pokud jde o případné škody způsobené našimi přístroji, v následujících případech:
  - nevhodné opravy, které nebyly provedeny autorizovanou opravou,
  - použití jiných než originálních náhradních dílů.**Pro příslušenství platí stejné předpisy.**
- o) **Aby zabránil případným škodám (např. zaplavení místností atd.) v důsledku vadného provozu čerpadla (závady či poruchy čerpadla), je majitel (uživatel) povinen přijmout přiměřená bezpečnostní opatření (montáž výstražného zařízení, zálohové čerpadlo apod.). Za následné škody neručíme.**

4. Způsob a oblasti použití

Elektrická ponorná čerpadla „GT-GS“ se používají v těchto oblastech:

- Vyprazdňování cisteren, jímek na dešťovou vodu, studní, rybníků, bazénů a gul.
- Odčerpávání vody ze zaplavených sklepů, člunů a jachet
- Odvětrávání a cirkulace vody

**Použití / čerpaná kapalina**

- čirá, lehce zkalená a špinavá voda

**Pozor:**

Zvláštní instrukce:

- **Zabraňte nasátí větších kamenů!**
- Použití: K odsávání kalové vody s maximálním podílem hrubého materiálu 5 % (hustý materiál, nikoliv kameny)
- Kapaliny, které lze čerpat / instalace. Kalové vody všeho druhu, také s vláknitým materiálem (listy, papír, listí atd.), znečištěné kapaliny (ze sil).
- Jiné kapaliny jsou zásadně nepřípustné.  
**Čerpadlo není vhodné pro biologické čističky odpadních vod a žumpy.**
- Pomocí tohoto čerpadla není dovoleno čerpat hořlavé kapaliny ani plynné resp. výbušné substance.
- Maximální teplota čerpané kapaliny nesmí při nepřetržitém provozu čerpadla překročit +35° C.

## 5. Montáž/Uvedení do chodu

Čerpadlo se dodává kompletní s elektrickým kabelem HO7 HN-F, se zástrčkou a úhlovým hrdlem 1 ¼ G pro trubky 35. Namontujte potřebnou výpustnou trubku a těsnění zesilte trubní sponou. Rozvod vody závisí mimo jiné i na průměru výpustné trubky. Velký průměr znamená větší dopravní výkon, zatímco zmenšený průměr má za následek menší dopravní výkon. Čerpadlo ponořte našikmo do čerpané kapaliny (zkontrolujte maximální pracovní výšku).

**Pozor: Čerpadlo absolutně nesmí běžet na sucho. Musí pracovat zcela ponořené do kapaliny.**

Čerpadlo uvedete do chodu zastrčením zástrčky do příslušné zásuvky. Při zvedání nebo přenášení čerpadlo uchopte za rukojeť a nikoliv za přívodní kabel. Při ponořování čerpadla použijte v případě potřeby lano nebo podobnou pomůcku, kterou navážete na rukojeť.

U písčitého, bahňitého nebo štěrkového dna je nutno čerpadlo zavěsit na lano resp. na řetěz nebo jej postavit na základovou desku odpovídající šířky, aby mohlo pracovat ponořené. Písek a jiné abrazivní substance snižují životnost hydraulických součástí a těsnění čerpadla a proto je třeba se jim vyhnout. Při teplotách pod bodem mrazu je třeba čerpadlo z čerpané kapaliny vyjmout. Čerpadlo v žádném případě nevystavujte působení mrazu a ledu. Čerpadlo je nutno vyprázdnit a uložit na místo chráněné před mrazem.

**Informace pro zákazníky:**

1. Čerpadlo vkládejte do vody našikmo, aby mohl unikat vzduch, který je ve spodní části čerpadla.
2. Spirálová hadice může značně snížit dopravní výšku čerpadla.

## 6. Rady pro uživatele

**Zapojení do elektrické zásuvky:** čerpadlo je dovoleno zapojit pouze do zásuvky, která je vybavena ochranným vypínačem proti nedostatečnému proudu a provozuschopným uzemněním. Čerpadlo se uvede do chodu ručně tak, že zástrčku zapojíte do příslušné zásuvky a nadzdvihnete plovák!

**Automatický plovák:**

Plovák uvede čerpadlo automaticky do chodu, když hladina kapaliny klesne resp. stoupne. Prodloužíte nebo zkrátíte-li kabel plováku na úseku od opěrného bodu, způsobíte zapnutí resp. vypnutí čerpadla z důvodu dosažení maximální nebo minimální výšky. Kabel plováku je na rukojeti čerpadla upevněn pomocí vhodného tlakového držáku. Zkontrolujte, prosím, že je plovák za chodu čerpadla volně pohyblivý. Po každé, když čerpadlo použijete na čerpání velmi špinavé vody, je nutno jej vypláchnout čistou vodou a vyčistit. Hodnota zapínací a vypínací výšky se může měnit. Uvedené hodnoty jsou pouze průměrné a nesouhlasí, pokud plovákový spínač není upevněn za aretaci (3).

**Tepelná ochrana motoru proti přetížení:**

Ponorné čerpadlo je vybaveno vypínačem motoru při přetížení. Dojde-li k přehřátí motoru, motorový vypínač automaticky čerpadlo vypne. Doba potřebná pro ochlazení činí 25 minut, pak se čerpadlo automaticky zapne. Zareaguje-li motorový vypínač, je nutno najít příčinu přehřátí a odstranit ji (viz také diagnostika poruch). Údaje zde uvedené nepovažujte za pokyny k „domácím opravám“, neboť k opravám jsou třeba speciální odborné znalosti. Při případných poruchách se vždy obraťte na zákaznický servis.

## 7. Údržba a péče

Před prováděním jakýchkoliv prací na čerpadle je nutno čerpadlo vždy odpojit od zdroje elektrického napětí (vytáhnout zástrčku ze zásuvky) a ujistit se, že se čerpadlo nemůže spustit. S výjimkou níže uvedených případů je nutno čerpadlo v případě poruchy zaslat zákaznickému servisu k opravě. Písek a jiné abrazivní substance způsobují předčasné opotřebení čerpadla a snížení jeho výkonu. Práce na elektrickém zařízení čerpadla smí provádět výhradně zákaznický servis (to platí i pro elektrické kabely a plovák). Ponorná čerpadla jsou bezúdržbová. Ložiska jsou samomazná. Stačí příležitostně vyčištění, žádná další údržba není nutná.

Je ovšem dovoleno používat pouze originální náhradní díly

### Příklad montáže čerpadla do guly.

Dodržujte minimální montážní rozměry uvedené na obr. 2.

## 8. Diagnostika poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo se kvůli přehřátí vypíná. (Tepelná pojistka motoru)	Příliš nízký stav vody. Ucpaná sací část čerpadla – v rotující části čerpadla se vzpříčila cizí tělesa. Příliš vysoká teplota čerpané kapaliny, při nepřetržitém provozu nesmí teplota překročit +35°C.	Čerpadlo ponořte hlouběji. Zkontrolujte a vyčistěte. Snižte teplotu kapaliny. Vyčkejte ochlazení motoru (ochranný vypínač) cca 25 min.
Čerpadlo běží, nesaje však.	Stav vody je pod minimální sací výškou. Při ponoření čerpadla resp. při automatickém provozu se mohou v čerpadle tvořit bublinky z důvodu nepřiměřeného umístění plovákového spínače. K tomu dojde, když se čerpadlo při minimálním stavu vody nezastaví, ale saje vzduch. Ucpaný sací filtr. Ucpaná výstupní trubka.  Vzduchový polštář v sací části.	Čerpadlo vypněte. Vypusťte vzduch tak, že čerpadlo nakloníte a znovu jej ponoříte do vody. Odstraňte nečistoty. Vyčistěte trubku. Trubku umístěte znovu a vyčistěte ji.  - Čerpadlo na okamžik položte.
Malé dopravované množství	Výpustná trubka je ohnutá nebo má menší průměr. Podložka nebo rotor jsou znečištěny. Částečné ucpání.	Trubku narovnejte. Zvyšte průměr. Vyčistěte. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
Čerpadlo nespouští nebo se za provozu náhle zastaví.	Nefunguje plovák. Motorový spínač neseplul. Rotor je vzpříčený. Čerpadlo je přehřáté, a proto jej ochrana proti přetížení vypnula. Do čerpadla nepřichází proud. V sacím otvoru se usadily částičky nečistot (např. kamínky ze štěrku).	Zkontrolujte kabel / zástrčku / pojistky. <b>Pozor: Čerpadlo je nutno zaslat do zákaznického servisu.</b> Příliš vysoká teplota kapaliny, max. +35°C. Sací část je ucpaná. Vyčistit. Zkontrolovat zdroj proudu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčistěte turbínu. Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné teploty 30°C. Zkontrolujte pojistky a elektrické přípojky. Vyčistěte sací otvor Zkontrolujte zdroj proudu